

*Konstanty Treniew*

## LUBOW JAROWAJA

przekład:

Jadwiga i Stanisław Marczak-Oborscy

reżyseria: Szymon Szurmiej

scenografia: Janusz Tartyłło

asystent reżysera: Marian Wiśniewski

Premiera: 6 XI 1964

Obsada:

Lubow Jarowaja – Maria Zbyszewska  
 Michał Jarowoj – Adolf Chronicki  
 Panowa Pawła Pietrowna – Marlena Milwiw  
 Roman Koszkin – Wiktor Grotowicz  
 Szwandia – Tadeusz Kamberski  
 Chruszcz – Jerzy Chudzyński  
 Groznoj – Marian Wiśniowski  
 Mazuchin – Kazimierz Ostrowicz  
 Maksym Gornostajew – Janusz Obidowicz  
 Helena Gornostajewa – Irena Rembiszewska  
 Malinin – Zdzisław Kuźniar



*Maria Zbyszewska, Adolf Chronicki*

Kutow – Roman Sikora  
 Arkadiusz Jeliatow – Henryk Teichert  
 Iwan Kołosow – Jarosław Kuszewski  
 Duńka – Hanna Krupianka  
 Machora – Alina Lipnicka  
 Maria – Maria Górecka  
 Siemion – Stanisław Kieresiński  
 Grigorij – Wiesław Kowalczyk  
 Pikałow – Włodzimierz Musiał

Folgin – Adam Dzieszyński  
 Baronowa – Jadwiga Pytłasińska  
 Czyr – Henryk Hunko  
 Zakatow – Marian Skorupa  
 Komsomołka – Teresa Musiałek  
 Oficer – Wiesław Nowosielski  
 Komsomołka – Janina Skałacka  
 Wartownik – Adam Wolańczyk  
 Mieszczanin – Leon Leński

*Jerzy Szaniawski*

## MOST

reżyseria: Halina Dzieduszycka

scenografia: Zbigniew Klimczyk

asystent reżysera: Barbara Stesłowicz

Premiera: 13 XI 1964

Obsada:

Tomasz – Andrzej Nowiński  
 Helena – Maria Kęmbłowska, Barbara Stesłowicz  
 Przewoźnik – Władysław Dewoyno  
 Janek – Edward Lach  
 Marysia – Maria Kęmbłowska, Barbara Stesłowicz  
 Gość – Mieczysław Galecki  
 Szofer – Michał Mroczo



*Andrzej Nowiński, Wiesław Dewoyno, Barbara Stesłowicz*

*Stefan Żeromski*

## UCIEKŁA MI PRZEPIÓRECZKA

reżyseria: **Stanisław Igar**

scenografia: **Barbara Gutekunst**

asystent reżysera: **Waldemar Gajewski**

Premiera: 7 I 1965

### Obsada:

Smugoń – Władysław Dewoyno  
Dorota – Maria Kęmbłowska  
Księżniczka – Dorota Dworzyńska  
Bęczkowski – Jerzy Block  
Przełęcki – Adolf Chronicki  
Wilkoosz – Roman Sikora  
Ciekocki – Henryk Teichert  
Radostowiec – Jerzy Chudzyński  
Małowieski – Jan Łopuszniak  
Kleniewicz – Zdzisław Kuźniar  
Bukański – Waldemar Gajewski  
Zabrzeziński – Medard Plewacki



*Wiesław Dewoyno, Adolf Chronicki*

*Anna Świerszczyńska*

## TRZY KOBIETY

reżyseria: **Andrzej Musiał**

scenografia: **Jan Adrian Urban**

Premiera: 24 I 1965

*Bertolt Brecht*

## **KAUKASKIE KREDOWE KOŁO**

(Der Kaukasische Kreidekreis)

przekład: **Włodzimierz Lewik**

reżyseria: **Jowita Pieńkiewicz**

scenografia: **Janusz Tartyłło**

muzyka: **Paul Desau**

w opracowaniu **Franciszka Barfussa**

asystent reżysera: **Wiesław Nowosielski**

Premiera: 30 I 1965



*Irena Rembiszewska, Henryk Hunko, Maria Zbyszewska*

### Obsada:

Chłopka, Służebna, Gospodyni, Wieśniaczka

– Jadwiga Kukulska

Chłop I, Sługa II, Pijak, Bandyta, Irakli – Wiesław Kowalczyk

Chłop II, Żebrak, Kucharz, Staruszek – Leon Leński

Chłopka I, Służebna I, Wieśniaczka, Żebraczka – Zuzanna Helska

Chłopka II, Natella Abaszwili, Chłopka IV – Marlena Milwiv

Chłopka III, Służebna II, Anika, Żebraczka – Barbara Pijarowska

Chłopka IV, Piastunka, Teściowa, Staruszka II – Irena Rembiszewska

Chłopka V, Służebna III, Chłopka, Staruszka – Janina Skalaćka

Chłopka VI, Grusza Wachnadze – Maria Zbyszewska

Chłop I, Lekarz, Zakonnik, Chłop bogacz – Jan Cybulski

Chłop II, Gubernator, Kupiec, Azdak – Adam Dzieszyński

Chłop III, Adiutant, Chłop, Zbieg – Mieczysław Galecki

Chłop IV, Tłusty książę, Kupiec – Wiktor Grotowicz

Chłop V, Lekarz II, Mąż – Henryk Hunko

Chłop VI, Żebrak, Azdak – Jarosław Kuszewski

Chłop VII, Gospodarz, Parobek, Adwokat I – Edward Lach

Chłop VIII, Pancerny III, Chłop – Michał Mroczo

Chłop IX, Sługa I, Policjant Szauwa – Włodzimierz Musiał

Chłop X, Jeździec, Brat – Andrzej Nowiński

Chłop XII, Pancerny II – Kazimierz Ostrowicz

Chłop XIII, Budowniczy, Chłop, Adwokat – Józef Sajdak

Chłop XIV, Simon Chachawa – Marian Skorupa

Delegat z miasta, Starszy pancerny – Marian Wiśniowski

Pieśniarz – Tadeusz Kamberski

*Henry de Montherland*

## **MARTWA KRÓLOWA**

(La reine morte)

przekład: **Joanna Guze**

reżyseria: **Tadeusz Byrski**

scenografia: **Andrzej Sadowski**

asystent reżysera: **Janusz Obidowicz**

Premiera: 10 IV 1965

### Obsada:

Ferrante – Stanisław Igar  
 Pedro – Wiesław Nowosielski  
 Coelho – Janusz Obidowicz  
 Alvar – Tadeusz Kamberski  
 Wielki admirał – Marian Skorupa  
 Dino – Janina Wojtczak  
 Eduardo – Mieczysław Galecki  
 Ocayo – Włodzimierz Musiał  
 Infant – Marian Wiśniowski  
 Bathalha – Wiesław Kowalczyk  
 Martins – Andrzej Nowiński  
 Inez – Barbara Stesłowicz  
 Infantka – Alina Lipnicka  
 Damy dworu:  
 – Zuzanna Helska  
 – Teresa Musiałek



*Stanisław Igar, Barbara Stesłowicz*

*Lucy Maud Montgomery*

## **ANIA Z ZIELONEGO WZGÓRZA**

(Anne of Green Hill)

przekład: **Renata Breinsteinowa**

adaptacja: **Andrzej Konic**

reżyseria: **Halina Dzieduszycka**

scenografia: **Janusz Tartyłło**

asystent reżysera: **Alina Lipnicka**

Premiera: 23 IV 1965

### Obsada:

Ania Shirley – Alina Lipnicka  
 Diana Barry – Hanna Krupianka  
 Maryla Couthbert – Maria Górecka



*scena zbiorowa*

Mateusz Couthbert – Bronisław Broński  
 Małgorzata Linde – Ina Nowicz  
 Naczelnik stacji – Adam Wolańczyk

*Tadeusz Różewicz*

## KARTOTEKA

reżyseria: **Zdzisław Dąbrowski**

scenografia: **Krzysztof Pankiewicz**

asystenci reżysera: **Helena Reklewska,**  
**Edward Lach**

Premiera: 25 IV 1965

### Obsada:

Bohater – Jarosław Kuszewski

Matka – Maria Górecka

Ojciec – Wiktor Grotowicz

Głos spod koldry – Ewa Frąckiewicz

Olga – Barbara Pijarowska

Wujek – Henryk Hunko

Pan z przedziałkiem – Adam Dzieszzyński

Gruby – Kazimierz Ostrowicz

Kelnerka – Barbara Pijarowska

Tłusta kobieta – Ina Nowicz

Żywa pani – Jadwiga Pytłasińska

Dziewczyna – Hanna Krupianka

Nauczyciel – Henryk Hunko

Dziennikarz – Adam Dzieszzyński

Chór starców:

– Edward Lach

– Józef Sajdak

– Adam Wolańczyk



*Adam Wolańczyk, Józef Sajdak, Edward Lach, Jarosław Kuszewski (leży)*

*Marijan Matković*

## JARMARK SNÓW

(Vašar snova)

przekład: **Anastazja i Zygmunt Stoberscy**

reżyseria: **Marko Fotez**

scenografia: **Zbigniew Klimczyk**

asystent reżysera: **Włodzimierz Musiał**

Premiera: 22 V 1965

### Obsada:

Ivan Karas – Wiktor Grotowicz

Vilma – Maria Górecka

Władek – Edward Lach

Nina – Alina Lipnicka

Antoni Beric – Janusz Obidowicz

Mirko Beric – Włodzimierz Musiał

Kreszo Radovic – Andrzej Nowiński



*Wiktor Grotowicz, Alina Lipnicka*

*Robert Thomas*

## PUŁAPKA NA SAMOTNEGO MĘŻCZYZNĘ

(Piège pour un homme seul)

przekład: **Kazimiera Żuławska,**

**Zofia Bobrowicz-Trzeźniewska**

reżyseria: **Halina Dzieduszycka**

scenografia: **Barbara Gutekunst**

asystent reżysera: **Irena Rembiszewska**

Premiera: 10 VII 1965

### Obsada:

Mąż – Henryk Hunko

Komisarz policji – Henryk Teichert

Ksiądz – Mieczysław Galecki

Żona – Jadwiga Kukulska

Włóczęga – Włodzimierz Musiał

Pielęgniarka – Irena Rembiszewska



*Henryk Teichert, Jadwiga Kukulska, Henryk Hunko*